

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF TUESDAY, 14 SEPTEMBER 1982

IN THE CHAIR: MR NIKOLAOU

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)***1. Approval of minutes**

The minutes of the previous sitting were approved.

**2. Membership of Parliament**

The President announced that the Italian authorities had informed him that Mr Sergio ERCINI had been appointed Member of Parliament to replace the late Mr GONELLA.

He welcomed the new member and pointed out that, pursuant to Rule 6 (3), until such time as a member's credentials have been verified or a ruling has been given on any dispute, the member shall take his seat in Parliament and on its committees and shall enjoy all the rights attaching thereto.

**3. Decision on urgency** (continuation of item 12 of the previous day's minutes)

— Requests from the Committee on Agriculture:

— Pery report (Doc. 1-527/82):

Mrs Pery spoke.

Urgent procedure was not adopted.

- Marck report (Doc. 1-528/82):

Mr Pranchère spoke

Mr Forth spoke on the procedure.

Mr Gautier spoke.

Mr von der Vring spoke on the procedure.

Urgent procedure was not adopted.

**4. Topical and urgent debate** (announcement of motions for resolutions tabled)

The President announced that he had received the following requests for topical and urgent debate, pursuant to Rule 48 (1):

— motion for a resolution by Mr Johnson, Mrs Maij-Weggen, Mr Collins, Mr Vandewiele, Mrs Spaak, Mrs Castle, Sir Henry Plumb, Mr Curry, Mr Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Mr Berkhouwer, Mrs Scrivener, Mr Muntingh, Mr Spinelli, Mrs Squarcialupi, Mrs Weber, Mr McCartin, Mr Nord, Mrs Krouwel-Vlam, Lord Douro, Mr Israel, Mr Marshall, Mr Beyer de Ryke, Mr Enright, Mr Prag, Mr Spicer, Lord O'Hagan, Mr Bombard, Mr Irmer, Mr von Wogau, Mr Del Duca, Mr van Aerssen, Mr

Ghergo, Mr Fergusson, Mrs Fullet, Mr Sherlock, Mr Simpson, Mr Mertens, Mr Verroken and Mr Howell on the Commission's failure to implement Parliament's resolution of 11 March 1982 (baby seals) (Doc. 1-582/82);

— motion for a resolution by Mrs Cassanmagnago Cerretti, Mr Macario, Mr Travaglini, Mr Barbi, Mr Alber, Mrs Maij-Weggen, Mr Papaefstratiou, Mr Barbagli, Mr Ghergo, Mr Brok, Mr Ligios, Mr Costanzo, Mr Dalsass, Mr Estgen, Mr Michel, Mr Chanterie, Mr Marck, Mr Beumer, Mr Janssen van Raay, Mr Giummarra Mr Del Duca, Mr Vandewiele and Mr Protopapadakis on a special part-session of the European Parliament on the problems of unemployment (Doc. 1-584/82);

— motion for a resolution by Mr Langes, on behalf of the EPP Group (CD Group), on the rejection by the Council of the first supplementary budget 1982 (Doc. 1-585/82);

— motion for a resolution by Mr d'Ormesson, Mr Barbi, Mr Croux, Mr Klepsch, Mr von Hassel, Mr Simonnet, Mr Alber, Mr Vergeer, Mr Estgen, Mr Goppel, Mr Ryan, Mr Herman, Mr Beumer, Mr Bocklet, Mr Penders Mr Schall and Mr von Bismarck, on behalf of the EPP Group (CD Group), on the situation in the Lebanon (Doc. 1-586/82);

— motion for a resolution by Mr Bangemann, on behalf of the Liberal and Democratic Group, on combating terrorism (Doc. 1-588/82);

— motion for a resolution by Mrs Théobald-Paoli, Mr Eyraud and Mr Glinne, on behalf of the Socialist Group, on saving Mediterranean forests and urgent measures for regions seriously affected by persistent drought (Doc. 1-590/82);

— motion for a resolution by Mrs Weber, Mr Glinne, Mr Pattison, Mr Treacy, Mr Cluskey, Mrs Viehoff, Mr Muntingh, Mrs Salisch, Mr Griffiths, Mr Rogers, Mr Fich, Mr Schieler, Mrs Herklotz, Mrs Vayssade, Mrs Van Hemeldonck, Mr van Minnen, Mrs Seibel-Emmerling, Mr Vernimmen, Mrs Wiczorek-Zeul, Mr Saby, Mrs Fullet, Mrs Dury, Mrs van den Heuvel, Mrs Théobald-Paoli, Mr Jaquet, Mr Horgan and Mr Albers on the storage of nuclear waste in the Atlantic by the Netherlands, Belgium and the United Kingdom (Doc. 1-594/82);

— motion for a resolution by Mrs Wiczorek-Zeul, Mr van Aerssen, Sir Fred Catherwood, Mr Seal, Mr

Tuesday, 14 September 1982

- Seeler, Mr von der Vring, Mr van Minnen, Mr Hänsch, Mr Schwencke, Mrs van den Heuvel, Mr Seefeld, Mr Schieler, Mr Wettig, Mr Albers, Mr Gautier, Mr Fich, Mrs Gredal, Mr Petersen, Mr Rogalla, Mr Ruffolo, Mrs Krouwel-Vlam, Mrs Hoff, Mrs Van Hemeldonck, Mr Mihr, Mr Megahy, Mr Caborn and Mrs Viehoff on an immediate Council Decision on a Community aid programme for Central America (Doc. 1-595/82);
- motion for a resolution by Mrs Van Hemeldonck, Mr Glinne, Mr Van Miert, Mr Vernimmen, Mrs Gredal, Mrs Dury, Mr Jaquet, Mr G. Fuchs, Mr Plaskovitis, Mrs van den Heuvel, Mr Horgan, Mrs Fuillet, Mr Saby, Mrs Wiczorek-Zeul, Mrs Viehoff, Mr von der Vring, Mr Rogers, Mrs Weber, Mr Hänsch, Mr Megahy, Mr Radoux, Mrs Vayssade, Mr Albers, and Ms Clwyd on the American embargo (Doc. 1-596/82);
  - motion for a resolution by Mr Van Hemeldonck, Mr Glinne, Mr Sieglerschmidt, Mr Van Miert, Mr Vernimmen, Mrs Dury, Mr Rogers, Mrs Viehoff, Mrs Wiczorek-Zeul, Mr G. Fuchs, Mr Hume, Mrs Fuillet, Mrs van den Heuvel, Mr Horgan, Mr Albers and Ms Clwyd, on behalf of the Socialist Group, on the imprisonment of parliamentarians and other leaders of the opposition party in Zaïre on the eve of the general elections (Doc. 1-597/82);
  - motion for a resolution by Mr Haagerup, on behalf of the Liberal and Democratic Group, on the dispute over the gas pipeline from Siberia to Western Europe (Doc. 1-598/82);
  - motion for a resolution by the Socialist Group on the rejection of draft supplementary and amending budget for 1982 by the Council at its meeting of 28 July 1982 in Brussels (Doc. 1-599/82);
  - motion for a resolution by Mr Cousté, Mr Deleau, Mr de la Malène, Mr Lalor, Mrs Ewing, Mr Nyborg and others, on behalf of the Group of European Progressive Democrats, on the urgent need to adopt a Community industrial policy (Doc. 1-601/82);
  - motion for a resolution by Mr Israël, on behalf of the EPD Group, on terrorism (Doc. 1-602/82);
  - motion for a resolution by Mr de la Malène, on behalf of the EPD Group, on the gas pipeline contract (Doc. 1-603);
  - motion for a resolution by Mr G. Fuchs, Mr Glinne, Mrs van den Heuvel, Mr Jaquet, Mr Didò, Mr Cariglia, Mrs Duport, Mr Ferri, Mrs Vayssade, Mrs Fuillet, Mrs Krouwel-Vlam, Mrs Gredal, Mr Hänsch, Mr Ruffolo, Mr Fajardie, Mr Horgan, Mr Saby, Mr Lezzi, Mr Petersen, Mrs Théobald-Paoli and Mr Moreau, on the situation in the Middle East (Doc. 1-604/82);
  - motion for a resolution by Mrs Gaiotti De Biase, Mr Ligios, Mr Narducci, Mr Zecchino, Mr Macario, Mr Antoniozzi, Mr Filippi, Mrs Cassanmagnago Cerretti, Mr Gerokostopoulos, Mr Clinton, Mr Chanterie, Mr Modiano, Mr Giavazzi, Mr Michel, Mr Mommersteeg, Mr Verroken, Mrs Phlix, Mr Kazazis, Mr Lima, Mr Sassano and Mr Bournias, on the Middle East (Doc. 1-605/82);
  - motion for a resolution by Sir Henry Plumb, Lord O'Hagan and Mr Fergusson, on behalf of the ED Group, on the Urengoi gas pipeline: extension of US embargo to firms based in the Community (Doc. 1-606/82);
  - motion for a resolution by Mr Fanti, Mr Piquet, Mr Ephremidis and Mr Kyrkos, on behalf of the Communist and Allies Group, on Community participation in the reconstruction of Lebanon and the implementation of the peace process (Doc. 1-607/82);
  - motion for a resolution by Mr Blaney, Mr Vandemeulebroucke, Mrs Castellina, Mr Capanna, Mr Gendebien, Mr Balfe, Mrs Castle, Mr Lomas, Mr Boyes, Mr Lytge, Mr Markopoulos, Mr Davern, Mr Flanagan, Mr Cronin, Mrs Ewing, Mrs Boserup, Mr Kyrkos, Mrs Baduel Glorioso, Mrs Squarcialupi, Mrs Caretoni Romagnoli, Mr de Goede and Mr Eisma, on right of imprisonment near place of origin (Doc. 1-608/82);
  - motion for a resolution by Mr Ephremidis, Mr Piquet, Mrs De March, Mr Adamou, Mr Alavanos, Mrs Baduel Glorioso, Mrs Barbarella, Mr Bonaccini, Mr Bucchini, Mr Gardia, Mrs Caretoni Romagnoli, Mr Carossino, Mr Ceravolo, Mr Chambeiron, Mr Damette, Mr D'Angelosante, Mr Denis, Mr De Pasquale, Mr Fernandez, Mr Ferrero, Mr Frischmann, Mr Galluzzi, Mr Gouthier, Mr Gremetz, Mrs Hoffmann, Mr Ippolito, Mr Leonardi, Mrs Le Roux, Mr Maffre-Baugé, Mr Martin, Mr Papapietro, Mrs Poirier, Mr Pranchère, Mr Segre, Mrs Squarcialupi, Mr Verges, Mr Veronesi, Mr Vitale, Mr Würtz, on aid for the reafforestation of the areas of Athens destroyed by fire (Doc. 1-609/82).
  - motion for a resolution by Mr Schall, Mr Brok, Mr Klepsch, Mr Blumenfeld, Mr Janssen van Raay, Mr Habsburg, Mr d'Ormesson and Mr Gontikas on behalf of the EPP Group, on the use of forced labour in the Soviet Union for the construction of the USSR-Western Europe gas pipeline (Doc. 1-612/82).
- The President announced that, in accordance with Rule 48, he would inform Parliament that evening after voting time of the list of subjects to be included on the agenda for the topical and urgent debate on Thursday, 16 September.
5. **Directive on information and consultation of employees** (continuation of item 18 of the previous day's minutes)
- The next item was the continuation of the debate on the Spencer report (Doc. 1-324/82).

Tuesday, 14 September 1982

The following spoke: Mrs Majj-Weggen, on behalf of the EPP Group (CD Group), Mr Patterson, on behalf of the ED Group, Mr Bonaccini, Communist and Allies Group, Mrs Nielsen, on behalf of the Liberal and Democratic Group, Mr Vié, on behalf of the EPD Group, Mr Eisma, non-attached member, and Mr Didò.

IN THE CHAIR: MR VANDEWIELE

*Vice-President*

Mr Papaefstratiou, *Chairman of the Committee on Social Affairs and Employment*, spoke.

#### 6. Official welcome

On behalf of Parliament, the President welcomed a delegation from the Finnish Parliament, led by Mr Toivo Ylägärvi, who had taken their seats in the official gallery.

#### 7. Directive on information and consultation of employees (continuation)

The following spoke: Mr Turner, Mr Frischmann, Mr Calvez, Mr Lalor, Mr Pasmazoglou, Mr Peters, Mr Herman and Mr Tuckman.

IN THE CHAIR: MR ESTGEN

*Vice-President*

The following spoke: Mr Kyrkos, Mr Pininfarina, Mr Panella, Mr van Minnen, Mr Janssen van Raay, Mr Kirk, Mr Adamou, Mr Galland, Mrs Dupont, Mr Chanterie, Sir David Nicolson and Mr Boyes.

IN THE CHAIR: MR PFLIMLIN

*Vice-President*

Mr Brok spoke.

Mr Alber moved, pursuant to Rule 87 (1), that the debate and vote be adjourned until the next part-session.

The President stated that Parliament would consider this motion at 4.30 p.m.

Mr Galland, Mr Glinne, Mr Forth and Mr Herman spoke on this motion.

The following spoke in the debate: Mr Beazley, Mr Horgan, Mr Macario, Mr Vernimmen, Mrs Cassanmagnago Cerretti, Mr McCartin, Mr Franz, Mr Jakobsen, Mr I. Friedrich, Mr Gontikas, Mr Michel, Mr Beumer and Mr Richard, *Member of the Commission*.

(The sitting was suspended at 1.05 p.m. and resumed at 3 p.m.)

IN THE CHAIR: MRS DE MARCH

*Vice-President*

#### 8. Membership of committees

At the request of the EPP Group (CD Group), Parliament ratified the appointment of Mr ERCINI as a member of the Legal Affairs Committee.

#### 9. Question Time

Parliament then considered a number of questions put to the Commission, the Council and the Foreign Ministers meeting in Political Cooperation (Doc. 1-581/82)

Questions to the Commission

Mrs Ewing spoke on a point of procedure.

Question No 1 by Mr Cousté: Danger of increasing budget deficits

Question No 32 by Mr Cecovini: Austerity budgets in the EEC countries

Mr Ortoli, *Vice-President of the Commission*, answered the questions and supplementaries from Mr Cousté, Mr Simmonds, Mr Adamou and Mr Enright.

Question No 2 by Mr Dalziel: Rules on competition

Mr Andriessen, *Member of the Commission*, answered the question and supplementaries from Mr Dalziel, Mr Beazley and Mrs Ewing.

The following spoke on a point of procedure: Mr Johnson, Mr Cottrell, Mr Enright, Mrs van den Heuvel, Mrs Kellett-Bowman and Mr Pearce.

Question No 3 by Mr Berkhouwer: Frontier checks

Mr Narjes, *Member of the Commission*, answered the question and supplementaries by Mr Berkhouwer, Mr Sherlock and Mr van Minnen.

Mr Pearce spoke on a point of procedure.

Question No 4 by Mrs Weber: Measures following the reports 'Global 2000' and 'Global Future — time to act' to the United States President

Mr Narjes answered the question and supplementaries from Mrs Weber, Mrs Seibel-Emmerling and Mr Pearce.

Ms Quin and Mr Rogers spoke on a point of procedure.

Question No 5 by Mrs Vayssade: Relations between Vietnam and Asean

Mr Pisani, *Member of the Commission*, answered the question and supplementaries by Mrs Vayssade, Mr Prag, Mr Martin, Mr Israël and Mr Habsburg.

Tuesday, 14 September 1982

**Question No 6 by Mr Kirk: Compatibility with Treaties of Danish law on heat supplies**

Mr Andriessen answered the question and supplementaries by Mr Kirk and Mr Moreland.

**Question No 7 by Mr Israël: Nicaragua**

Mr Pisani answered the question.

Mr Israël spoke.

Mr Pisani answered supplementaries from Mr Pearce, Mrs Dury and Mrs Baduel Glorioso.

**Question No 8 by Mr Kazazis: ERDF programme in Greece**

Mr Giolitti, *Member of the Commission*, answered the question and supplementaries by Mr Kazazis and Mr Pearce.

**Question No 9 by Mr Junot: North Sea gas**

Mr Pisani answered the question and supplementaries from Mr Junot, Mrs Kellett-Bowman and Mr Paisley.

**Question No 10 by Mr Paulhan: Photo-voltaic solar power station on the Greek island of Kythnos**

Mr Pisani answered the question and supplementaries by Mr Paulhan and Mr Seligman.

**Question No 11 by Mr Seligman: Severance pay**

Mr Richard, *Member of the Commission*, answered the question and supplementaries from Mr Seligman, Mr Lomas and Mr Paisley.

Mr Pearce and Mr Enright spoke on a point of procedure.

**Question No 12 by Mr Radoux: Relations between the Community and Yugoslavia**

Mr Pisani answered the question and a supplementary from Mr Radoux.

The President declared the first part of Question Time closed.

#### 10. Directive on information and consultation of employees (continuation of debate)

Mr Richard, *Member of the Commission*, continued his speech.

The following spoke: Mr Moreau, *Chairman of the Committee on Economic and Monetary Affairs*, on the statement made earlier by Mr von Bismarck, and Mr von Bismarck who made a personal statement in reply.

The following spoke on Mr Alber's motion to adjourn the debate: Mr Chambeiron, Mr Herman and Mr Enright.

On behalf of the Socialist Group, Mr Glinne requested a roll-call vote on the motion.

Result of the vote:

Members voting: 331 <sup>(1)</sup>,

For: 168,

Against: 161,

Abstentions: 2.

The motion to adjourn the debate was thus agreed to.

The continuation of the debate and the vote were consequently postponed until the next part-session.

#### 11. Protection of the architectural and archaeological heritage (vote)

The next item was the vote on the motion for a resolution contained in the report by Mr Hahn (Doc. 1-206/82) <sup>(2)</sup>.

IN THE CHAIR: MR ESTGEN

*Vice-President*

Recital A:

— amendment No 45 by Sir John Stewart-Clark and Sir Fred Warner: adopted.

Recital A was adopted as amended.

Recital B: adopted.

Recital C:

— amendment No 5 by Mrs Van Hemeldonck: adopted.

Mr Schwencke spoke.

— amendment No 1 by Mr Schwencke: rejected.

Recital C was adopted as amended.

Recital D:

— amendment No 6 by Mrs Van Hemeldonck: adopted.

Recital D was adopted as amended.

Recital E:

— amendment No 7 by Mrs Van Hemeldonck: adopted.

Recital E was adopted as amended.

Recital F:

— amendment No 46 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: rejected.

<sup>(1)</sup> See Annex.

<sup>(2)</sup> The rapporteur spoke on the amendments.

Tuesday, 14 September 1982

Recitals F and G were adopted.

Recital H:

- amendment No 8 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: adopted.

Recital H was adopted as amended.

Recital I:

- amendment No 2 by Mr Schwencke: adopted,
- amendment No 9 by Mrs Van Hemeldonck: fell.

Recitals J to P: adopted.

Paragraph 1:

- amendment No 47 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: adopted by electronic vote,
- amendment No 13 by Mr Gerokostopoulos: adopted.

Paragraph 1 was adopted as amended.

Paragraph 2:

- amendment No 23 by Mrs Pruvot: adopted,
- amendment No 48 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: rejected,
- amendment No 24 by Mrs Pruvot: adopted.

Paragraph 2 was adopted as amended.

After paragraph 2:

- amendment No 40 by Mr Ephremidis: rejected.

Paragraph 3: adopted

Paragraph 4:

- amendment No 14 by Mr Gerokostopoulos: adopted,
- amendment No 37 by Mrs Pantazi: fell.

Paragraph 4 was adopted as amended.

After paragraph 4:

- amendment No 41 by Mr Ephremidis: adopted by electronic vote after the rapporteur had spoken on the different language versions of the amendment.

Paragraph 5:

- amendment No 10 by Mrs Van Hemeldonck: adopted,
- amendment No 15 by Mr Gerokostopoulos: adopted,

- amendment No 39 by Mr Brok: fell.

Paragraph 5 was adopted as amended.

Mr de Courcy Ling spoke on the conduct of the vote.

Paragraph 6: adopted.

After paragraph 6:

- amendment No 42 by Mr Ephremidis.

The President declared the amendment rejected.

Mr Nikolaou requested that the result be checked electronically, pursuant to Rule 81 (4) of the Rules of Procedure.

Amendment No 42 was rejected.

Paragraph 7:

- amendment No 16 by Mr Gerokostopoulos: adopted,
- amendment No 3 by Mr Schwencke: adopted.

Paragraph 7 was adopted as amended.

Paragraph 8:

- amendment No 49 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: rejected,
- amendment No 20 by Mr Gerokostopoulos was withdrawn on the understanding that the Greek translation of paragraph 8 would be revised.

Paragraph 8 was adopted.

Paragraph 9:

Preamble:

- amendment No 25 by Mrs Pruvot: rejected,
- amendment No 17 by Mr Gerokostopoulos: adopted.

The preamble was adopted as amended.

First indent: adopted.

Second indent:

- amendment No 26 by Mrs Pruvot was withdrawn by the author.

The second indent was adopted

Third, fourth and fifth indents: adopted.

Sixth indent:

- amendment No 27 by Mrs Pruvot: rejected.

The sixth indent was adopted.

At the end of the paragraph:

- amendment No 11 by Mrs Van Hemeldonck: rejected,

Tuesday, 14 September 1982

- amendment No 18 by Mr Gerokostopoulos was withdrawn by the author in favour of amendment No 33,
- amendment No 33 by Mrs Pantazi who withdrew the first indent of the amendment. The amendment was adopted with this modification.

After paragraph 9:

- amendment No 43 by Mr Ephremidis: rejected.

Paragraph 10:

- amendment No 21 by Mr Gerokostopoulos: adopted,
- amendment No 34 by Mrs Pantazi: fell.

Paragraph 10 was adopted as amended.

Paragraph 11:

- amendment No 38 by Mr Vandemeulebroucke: adopted,
- amendment No 4 by Mr Schwencke: adopted,
- amendment No 50 by Mr Hutton on behalf of the ED Group: rejected,
- amendment No 12 by Mrs Van Hemeldonck: adopted.

Paragraph 11 was adopted as amended.

Paragraph 12:

- amendment No 51 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: fell.

Paragraph 12 was adopted.

Paragraph 13:

- amendment No 52 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: rejected.

Paragraph 13 was adopted.

Paragraph 14:

- amendment No 53 by Mr Hutton, on behalf of the ED Group: the President declared the amendment rejected.

Mr Simmonds requested that the vote be checked electronically.

Amendment No 53 was adopted.

Paragraph 15:

- amendment No 28 by Mrs Pruvot: adopted by electronic vote,

- amendment No 29 by the same author: adopted, Paragraph 15 was adopted as amended.

Paragraphs 16 and 17: adopted.

Paragraph 18:

Introductory phrase: adopted.

Subparagraph (a):

- amendment No 35 by Mrs Pantazi was withdrawn by the author in favour of No 22,
  - amendment No 22 by Mr Gerokostopoulos: adopted,
  - amendment No 30 by Mrs Pruvot: adopted.
- Subparagraph (a) was adopted as amended.

Subparagraph (b):

- amendment No 31 by Mrs Pruvot: adopted.
- Subparagraph (b) was adopted as amended.

After subparagraph (b):

- amendment No 44 by Mr Ephremidis: rejected.
- Paragraphs 19 to 21: adopted.

After paragraph 21:

- amendment No 32 by Mrs Pruvot: adopted.

Paragraphs 22 and 23: adopted.

Mr Gerokostopoulos spoke on the Greek version of paragraph 22.

Paragraph 24:

- amendment No 19 by Mr Gerokostopoulos: adopted,
  - amendment No 36 by Mrs Pantazi: fell.
- Paragraph 24 was adopted as amended.

Paragraphs 25 and 26: adopted.

#### *Explanations of vote:*

The following spoke: Mrs Pantazi, Mr Marck, on behalf of the EPP Group (CD Group), Mr Johnson, Mr Balfour and Mr de Courcy Ling.

Parliament adopted the following resolution:

Tuesday, 14 September 1982

## RESOLUTION

## on the protection of the architectural and archaeological heritage

*The European Parliament,*

## A. having regard to the motions for resolutions :

- on the financing of a project to renovate, improve and protect the Trulli in the region of Puglia (Doc. 1-566/80),
- on the archaeological excavations at Skyllition (Doc. 1-876/80),
- on safeguarding the historical and artistic centres of Orvieto and Todi (Doc. 1-912/80),
- on saving the cultural and architectural heritage of the Campania and Basilicata regions, which were hit by the earthquake (Doc. 1-52/81),
- on environmental damage in Eleusis and the destruction of ancient archaeological sites (Doc. 1-363/81),
- on measures to preserve the walls of Lucca (Doc. 1-504/81),
- on the protection of valuable Bronze Age sites in the Netherlands (Doc. 1-680/81),
- on the need for intervention by the European Community to protect the sites and monuments of the Acropolis in Athens (Doc. 1-557/81),
- on the preservation of Britain's historic, Victorian piers (Doc. 1-370/82),

## B. acknowledging the remarkable work of the Council of Europe, and in particular the European Architectural Heritage Charter and the Amsterdam declaration of 1975, which was European Architectural Heritage Year, and the outcome of the European Congress held under the joint patronage of the Council of Europe and the Community in Brussels in 1980 on the subject of the preservation of the architectural heritage, and Unesco's recommendations on the world-wide protection of monuments and the priorities it set for this purpose,

## C. concerned at the dangers confronting the European architectural and archaeological heritage in the form of decay of monuments and historic buildings, modern traffic planning, the construction of new buildings, the impact of technical and industrial developments and the destruction of historical settings and the environment,

## D. whereas the architectural and archaeological heritage to be protected includes not only urban, rural and industrial architectural works but also archaeological monuments and sites,

## E. aware of the importance of the architectural and archaeological heritage for our European culture and history and awareness of our European identity, in conformity with the declaration issued by the Heads of State or Government in Copenhagen on 15 December 1973 concerning 'European identity',

## F. aware of the moral obligation to ensure that future generations inherit a humane world marked by culture,

## G. aware of the need for the pursuit, at both Member State and Community level, of a genuine overall conservation policy,

## H. acknowledging the interest shown by large sections of the populations of all the Member States in the protection of the architectural and archaeological heritage and their desire to be able to visit these monuments and historic buildings,

## I. recalling that the restoration of monuments, the renovation of old buildings and connected activities create jobs for young people too and in particular for small and medium-sized craft undertakings; moreover these projects require little investment and consume very little energy,

Tuesday, 14 September 1982

- J. considering that the protection of old cities and city areas can stimulate tourism and create new jobs and sources of income,
  - K. whereas efforts must be made to achieve a more satisfactory interrelationship between tourism with the increasing construction of hotels, restaurants and infrastructure, and the conservation of the cultural heritage, an essential aspect of which is the appropriate rural and regional planning,
  - L. aware that public resources must be made available and private incentives introduced for this purpose;
  - M. recalling its previous resolutions of
    - 13 May 1974 on measures to protect the European cultural heritage <sup>(1)</sup>,
    - 8 March 1976 on Community action in the cultural sector <sup>(2)</sup>,
    - 18 January 1979 embodying the opinion of the European Parliament on the communication from the Commission of the European Communities to the Council <sup>(3)</sup>, on Community action in the cultural sector <sup>(4)</sup>,
  - N. having regard to Articles 2, 128 and 130 (a) and (c) of the EEC Treaty,
  - O. having regard to the resolution of the Council of the European Communities and of the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council of 17 May 1977 on the continuation and implementation of a European Community policy and action programme on the environment <sup>(5)</sup>,
  - P. having regard to the report by the Committee on Youth, Culture, Education, Information and Sport and the opinions of the Legal Affairs Committee and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, (Doc. 1-206/82),
1. Calls for the creation of a 'European Historical Monuments and Sites Fund', to be financed from a variety of sources, both public and private at both national and EEC level, the aims of which will be the preservation of the European archaeological and architectural heritage;
  2. Hopes that the Commission will use the resources available under the European Social Fund (which could use conservation work as a means of combating unemployment), the European Regional Development Fund, the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, the European Monetary System and the New Community Instrument (Ortoli Facility) in this field;
  3. Supports the Council of Europe's proposals as set down in the European Architectural Heritage Charter and the Amsterdam declaration and referring to not only the urban and rural heritage but also archaeological monuments and sites;
  4. Points out that it is essential for effective measures to be taken to improve the quality of the environment in areas of archaeological and architectural interest, for example by creating pedestrian precincts and parks, placing restrictions on advertising, protecting the grounds of stately homes, eliminating sources of pollution etc., thus making it possible to improve the quality of life and protect public health at the same time;

<sup>(1)</sup> OJ No C 62, 30. 5. 1974, p. 5; Elles report Doc. 54/74.

<sup>(2)</sup> OJ No C 79, 5. 4. 1976, p. 6.

<sup>(3)</sup> Doc. 437/77 — OJ No C 34, 10. 2. 1978, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No C 39, 12. 2. 1979, p. 50; Amadei report Doc. 325/78.

<sup>(5)</sup> OJ No C 139, 13. 6. 1977.



Tuesday, 14 September 1982

5. Considers that special measures should be taken with economic and scientific support to combat the pollution of the environment which, as in the case of the Acropolis and the other major archaeological remains in Athens, is eating away and destroying unique evidence of the historical and cultural past;
6. Asks the governments of the Member States, if they have not already done so, to enact effective laws for the protection of monuments, and in particular, to draw up lists of monuments and historic buildings to be preserved, protected and used on their territory, and to make the destruction or alteration of such scheduled monuments and historic buildings subject to agreement by the authority responsible for the protection of monuments;
7. Calls for the coordination of the activities of the Member States in the Community with a view to protecting the architectural and archaeological heritage and hopes that a meeting of the Ministers of Culture of the Member States within the Council of the Community will be held as soon as possible;
8. Appeals to governments and to regional and local authorities where this is not already the case to assume responsibility for the protection of archaeological and architectural works in their area of responsibility, and to seek the legally binding advice of monument protection experts in any planning procedures;
9. Recommends the creation at national level of a 'supreme authority' which, in the event of any dispute, could make recommendations on restoration, preservation or demolition;
10. Expresses its support for increased financial aid from the Community for the training centres whose work serves to protect archaeological and architectural monuments, viz.:
  - the European Centre for the training of craftsmen for the preservation of the architectural heritage in Venice,
  - the 'Centre d'Études Nucléaires' (Centre for Nuclear Studies) Grenoble,
  - the 'Centre d'Études pour la conservation du patrimoine urbain et architectural' (Centre for urban and architectural heritage preservation studies) Catholic University, Louvain,
  - the architectural conservation course at the international study centre for the conservation and restoration of cultural works in Rome,
  - the new course for head gardeners for historical parks and gardens, in Munich;
  - the Hellenic Institute for Byzantine and Post-Byzantine Studies in Venice;
  - the school for marble craftsmen in Pyrgos on the Island of Tinos;
11. Calls on the Commission and Council to expedite the recognition at Community level of professional and academic qualifications and titles and recommends that, as part of the training activities financed by the Social Fund, the fullest possible support be given to training courses for restoration workers and for those working for the preservation of pictures, relics, old books and manuscripts;
12. Appeals to the governments of the Member States to draw up a plan for the protection of the rural and industrial architectural heritage, and preferably so that it can be used today for its original purpose, and to support the relevant Resolution No 881 adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe in 1979 concerning a campaign for the protection of rural monuments which has also been advocated by the joint Brussels congress on the maintenance of the architectural heritage (1980) and the Strasbourg Europa Nostra Conference (1982);
13. Looks to the governments to pay particular attention to the surviving schemes and examples of early industrial development which are crucial to our understanding of the origins of our technology and industry and have hitherto not received sufficient attention;

Tuesday, 14 September 1982

14. Decides to select each year, on a proposal from the Commission, a historical monument especially worthy of aid in one of the Member States in turn, from a list drawn up jointly with the Council of Europe, and to subsidize the restoration and maintenance of this monument from the budget of the European Community, which will require the creation of a special budgetary line;
15. Requests the Commission to examine the difficulties faced by owners of archaeological sites when such sites are temporarily scheduled during exploration work;
16. Asks the Commission to draw up a recommendation providing for tax arrangements for privately-owned architectural works in the Member States which will enable the owners to restore and maintain these monuments; provision should be made for special aid for architectural works which are accessible to the public. These arrangements should encompass direct taxation;
17. Also asks the Commission to provide a Community solution to the serious problem caused by the VAT imposed on goods and services used in preservation work;
18. Is pleased to see that the European Investment Bank has given its agreement in principle to the granting of loans for preservation activities qualifying as projects within the meaning of Article 130 (a) and (c) of the EEC Treaty but greatly regrets the fact that the Bank has not yet applied this agreement and insists most positively that it should forthwith put this agreement into practice;
19. Asks the Commission of the Community to:
  - (a) commission a group of experts from all Member States to work out a study whose results would help national and local authorities to assess easily and precisely the costs and benefits of any conservation work which they are contemplating;
  - (b) formulate and finance a research programme on the many as yet obscure aspects of the deterioration which sulphation causes to limestone, marble and brick — its causes, mechanisms, prevention and treatment;
20. Supports restoration efforts, since, far from being a cultural luxury, they constitute an investment and generate new jobs using modern technology and reviving traditional, disappearing professions;
21. Stresses that the maintenance and restoration of historic houses and districts, where craftsmen traditionally have their homes and workshops, can give the protection of the architectural heritage real cultural dimension provided that they enable the 'natural' inhabitants of such districts to continue living or to return there and are conducive to the development of more intense human and social relationships in towns thus rendered more attractive, more lively and safer;
22. Believes that a more prominent place must be given in the Community's regional policy to constructive support policy for the architectural and archaeological heritage, since this is vital to the expansion of active cultural tourism and provides a diversity of profitable activities;
23. Stresses, in this context, the need for the Commission to take the necessary measures at the earliest possible opportunity for the conservation of the architectural heritage and the organization (in the broadest terms) of such conservation to play an appropriate economic and social role in the Community actions decided in favour of the Mediterranean regions of the Community in such a way that these actions are incorporated into Mediterranean programmes for integrated development;

Tuesday, 14 September 1982

24. Calls for continued support to be given to the activities of international organizations devoted to the preservation of the European architectural and archaeological heritage; this applies in particular to the 'Europa Nostra' association and organizations which appeal to young people such as the 'Union des associations de chantiers pour la réhabilitation et l'entretien des monuments et du patrimoine artistique' (Union of associations for monument restoration and maintenance work sites) and the 'Jeunesse et Patrimoine' (Youth and Heritage) association;

25. Hopes that measures coordinated at Community level will serve to encourage, in each Member State, patronage of the arts and particularly the preservation of the architectural and archaeological heritage, for example by adapting national legislation governing foundations to the demands of such preservation work;

26. Considers it necessary that the public in the Member States should be informed about the problems connected with the protection of archaeological and architectural works systematically and periodically and recommends, in this connection, the closest possible cooperation with the Council of Europe and Unesco; this information campaign should be directed towards:

- experts specializing in the protection of architectural works,
- officials responsible for this sphere at regional and local level,
- the public at large,
- youth, and particularly schoolchildren;

27. Asks the Ministers of Education to give greater importance, in school syllabuses, to the idea of protecting the architectural heritage and the environment, so that young people are educated to understand the importance of the architectural and archaeological heritage;

28. Instructs its President to forward this resolution to the governments of the Member States of the Community, the Council and Commission of the European Communities and the Council of Europe and Unesco.

## 12. Topical and urgent debate (announcement of the list of subjects to be included)

The President announced that, pursuant to Rule 48 (2), the list of subjects for the topical and urgent debate to be held from 10 a.m. to 1 p.m. on Thursday, 16 September, had been drawn up.

This list, which comprised 13 motions for resolutions tabled within the procedural deadlines (*see item 4 of these minutes*), was as follows:

### I. UNITED STATES

*Joint debate on:*

- motion by Mrs Van Hemeldonck and others (Doc. 1-596/82);
- motion by Mr Haagerup on behalf of the Liberal and Democratic Group (Doc. 1-598/82);

— motion by Mr de la Malène on behalf of the EPD Group (Doc. 1-603/82);

— motion by Sir Henry Plumb and others on behalf of the European Democratic Group (Doc. 1-606/82);

— motion by Mr Schall and others on behalf of the EPP Group (Doc. 1-612/82).

### II. LEBANON

*Joint debate on:*

— motion by Mr d'Ormesson and others on behalf of the EPP Group (Doc. 1-586/82);

— motion by Mr G. Fuchs and others (Doc. 1-604/82);

— motion by Mrs Gaiotti De Biase and others (Doc. 1-605/82);

Tuesday, 14 September 1982

- motion by Mr Fanti and others on behalf of the Communist and Allies Group (Doc. 1-607/82).

### III. TERRORISM

*Joint debate on:*

- motion by Mr Bangemann on behalf of the Liberal Group (Doc. 1-588/82);
- motion by Mr Israël on behalf of the EPD Group (Doc. 1-602/82).

### IV. ZAIRE

- motion by Mrs Van Hemeldonck and others on behalf of the Socialist Group (Doc. 1-597/82).

### V. NUCLEAR WASTE

- motion by Mrs Weber and others (Doc. 1-594/82).

In accordance with Rule 48 (3), the overall speaking time of the political groups and the non-attached members was allocated as follows:

- one of the authors: 3 minutes,
- Socialist Group: 18 minutes,
- Group of the European People's Party: 17 minutes,
- European Democratic Group: 11 minutes,
- Communist and Allies Group: 10 minutes,
- Liberal and Democratic Group: 9 minutes,
- Group of European Progressive Democrats: 7 minutes,
- Group for the Technical Coordination and Defence of Independent Groups and Members: 6 minutes,
- non-attached members: 12 minutes.

In accordance with Rule 48 (2) second subparagraph, any objections to this list of subjects would have to be tabled and justified in writing by a political group or at least 21 members before 3 o'clock the following afternoon. The vote on any such objections would be taken without debate at the beginning of Wednesday afternoon's sitting the following day.

### 13. Recommendation on a Community policy with regard to retirement age — Directive on voluntary part-time work (debate)

The next item was the joint debate on two reports.

Deputizing for the rapporteur, Mr Papaefstratiou introduced the report drawn up by Miss De Valera, on behalf of the Committee on Social Affairs and Employment, on the proposal from the Commission of the European Communities to the Council (Doc. 1-949/81 — COM(81) 779 final) for a draft Council recommendation on the principles for a Community policy with regard to retirement age (Doc. 1-212/82).

Mr Calvez introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Social Affairs and Employment, on the proposal from the Commission of the European Communities to the Council (Doc. 1-948/81 — COM(81) 775 final) for a Directive on voluntary part-time work (Doc. 1-540/82). He spoke also on behalf of the Liberal and Democratic Group.

The following spoke: Mr Franz, *Draftsman of the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs on the De Valera report*, Mrs Desouches, *Draftsman of the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs on the Calvez report*, Mrs Wieczorek-Zeul, *Draftsman of the opinion of the Committee of Inquiry into the Situation of Women in Europe*, who spoke also on behalf of the Socialist Group, Mrs Lenz, on behalf of the EPP Group (CD Group), and Dame Shelagh Roberts, on behalf of the ED Group.

In view of the late hour, the debate was suspended at this point and would be continued the following day.

### 14. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting on Wednesday, 15 September 1982:

9 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 7 p.m.:

- joint debate:
- presentation by the Council of the draft budget for 1983,
- Barbarella report on the Council's refusal to establish a draft amending budget;
- Seefeld report on the institution of proceedings against the Council for failure to act;

Tuesday, 14 September 1982

- joint debate on three oral questions to the Commission and the Council on frontier checks;
- continuation of the joint debate on the De Valera and Calvez reports.

12 noon to 1 p.m.:  
formal sitting.

3 p.m.:

topical and urgent debate (objections).

5.30 p.m. to 7 p.m.:

Question Time (questions to the Council and the Foreign Ministers).

The following spoke: Mr Patterson, Mr Richard, Member of the Commission, and Mr Patterson.

*(The sitting was closed at 7.05 p.m.)*

H.-J. OPITZ  
*Secretary-General*

Pieter DANKERT  
*President*

---

Tuesday, 14 September 1982

## ATTENDANCE REGISTER

Sitting of 14 September 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSEN, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALIMIRANTE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARFE, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBAGLI, BARBARELLA, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BERSANI, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLANEY, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BUTTAUFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CLUSKEY, COLLESELLI, COLLINS, COLLOMB, COTTRELL, DE COURCY LING, COUSTE, CRONIN, CROUX, DALSASS, DALZIEL, DAMETTE, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE GUCHT, DELATTE, DEL DUCA, DELEAU, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DIANA, DIDO, DONNEZ, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FANTI, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRERO, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRISCHMANN, FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAGHER, GALLAND, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GIAVAZZI, GLINNE, DE GOEDE, GOERENS, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUTTON, IPPOLITO, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JUNOT, JÜRGENS, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN M. E., KEY, KIRK, KLEPSCH, KROUWEL-VLAM, KÜHN, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, LYNGE, MACARIO, MCCARTIN, MACCIOCCHI, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGEN, MAJONICA, MALANGRE, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MIHR, VAN MINNEN, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NARDUCCI, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, D'ORMESSON, PAISLEY, PANNELLA, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PAULHAN, PAUWELYN-DECAESTECKER, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PETERSEN, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHILIX, PININFARINA, PINTAT, PIQUET, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, POIRIER, PONIATOWSKI, PONIRIDIS, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PRUVOT, PULETTI, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, REMILLY, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, ROSSI, RUFFOLO, RYAN, SABLE, SABY, SÄLZER, SALISCH, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SKOVMAND, SPAAK, SPENCER, SPICER, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VANDEMEULEBROUCKE, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERONESI, VERROKEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIE, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEISS, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZECCHINO, ZIAGAS.

Tuesday, 14 September 1982

## ANNEX

## Result of roll-call votes

(+) = Yes

(-) = No

(O) = Abstention

*Doc. 1-324/82 Postponement of debate*

( + )

AERSSSEN VAN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, BALFOUR, BARBAGLI, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BORD, BOURNIAS, BROK, BUTTAUFUOCO, CASSANMAGNAGO CERETTI, CATHERWOOD, CECOVINI, CHANTERIE, CLINTON, COLLOMB, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE FERRANTI, DEL DUCA, DELEAU, DIANA, DOURO, ELLES, ESTGEN, FERGUSON, FILIPPI, FLANAGAN, FORTH, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, HABSBURG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, JUNOT, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, LALOR, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LÜCKER, LUSTER, MACARIO, MAIJ-WEGGEN, MALANGRE, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MICHEL, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, NARDUCCI, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, D'ORMESSON, PAISLEY, PAPAESTRATIOU, PATTERSON, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PENDERS, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PININFARINA, PLUMB, PONIATOWSKI, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, RABBETHGE, REMILLY, RHYS WILLIAMS, ROBERTS, ROMUALDI, RYAN, SÄLZER, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHALL, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTTHOPKINS, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J.M., TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VIE, VISENTINI, WALZ, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON, ZECCHINO.

( — )

ABENS, ADAM, ADAMOU, ALBERS, ARFE, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BAILLOT, BANGEMANN, BARBARELLA, BEYER DE RYKE, BOMBARD, BONACCINI, BOYES, CABORN, CALVEZ, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASTLE, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COLLINS, D'ANGELOSANTE, DE PASQUALE, DELATTE, DELOROZOY, DESOUCHES, DIDO, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FANTI, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FRISCHMANN, FUCHS G., FUILLET, GABERT, GALLAGHER, GAUTIER, GENDEBIEN, GEURTSSEN, GLINNE, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HORGAN, HUME, IPPOLITO, JAQUET, JÜRGENS, KEY, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALUMIERE, LANGE, LE ROUX, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LOUWES, LYNCE, MAHER, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MIHR, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, ORLANDI, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PAUWELYN-DECAESTECKER, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PETERSEN, PINTAT, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PRANCHERE, PRUVOT, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, RUFFOLO, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, SPINELLI, SQUARCIALUPI, SUTRA, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VAYSSADE, VEIL, VERGES, VERNIMMEN, VERONESI, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZAGARI, ZIAGAS.

( O )

BØGH, FORSTER.